

Controlecertificaat • Kontrollschein • Bulletin de contrôle • Certificato di controllo • Certificado de control

Please keep safely!

Zorgvuldig te bewaren! • Bitte gut aufbewahren! • A bien conserver,
s.v.p.! • Da conservare! • ¡Para conservar!

English: The house you have purchased was manufactured in accordance with the high quality norms. The building unit has been carefully inspected and packed. In order to avoid possible problems during the assembly carried out by yourself or the building company of your choice, we recommend that you inspect the delivery for its completeness in accordance with the list of pieces before assembly. This inspection must be carried out within 14 days after delivery to your place. Warranty claims are limited to the exchange of defective materials. Defective building parts, which have already been used or painted, are excluded from being replaced. All further claims are excluded! In cases of complaints, please pay attention to the following procedures: Please present this inspection certificate along with the sales receipt to your place of purchase. Only in cases where these documents are presented will the complaint be dealt with quickly and without complications.

Dutch: Het door U gekochte tuinhuis werd vervaardigd volgens de hoge kwaliteitsnormen. Het tuinhuis werd zorgvuldig gecontroleerd en verpakt. Om tijdens de montage, uitgevoerd door Uzelf of een door U gekozen aannemer, problemen te vermijden, raden we U aan, vóór de montage, de levering te controleren op volledigheid in overeenstemming met de onderdelenlijst. Deze controle dient te gebeuren binnen 14 dagen na levering bij U thuis. Waarborgvorderingen zijn beperkt tot het vervangen van gebrekkig materiaal. Gebrekkige onderdelen die reeds gebruikt of geschilderd zijn, zijn uitgesloten van vervanging. Alle latere vorderingen zijn uitgesloten! In geval van klachten, gelieve dan te letten op de volgende procedure: Leg dit controlecertificaat, samen met Uw aankoopbewijs voor aan Uw verkoper. Enkel in gevallen waarbij deze documenten voorgelegd worden, zal de klacht snel en zonder complicaties behandeld worden.

Deutsch: Das von Ihnen gekaufte Haus wurde nach der hohen Qualitätsnorm gefertigt. Der Bausatz wurde sorgfältig geprüft und verpackt. Um etwaige auftretende Probleme während des Aufbaus durch Sie oder Ihre Aufbaufirma zu vermeiden, kontrollieren Sie bitte die Lieferung auf Vollständigkeit laut Stückliste vor dem Aufbau. Diese Kontrolle muss innerhalb 14 Tagen nach Anlieferung bei Ihnen erfolgen. Ansprüche auf Gewährleistung beschränken sich auf den Austausch von fehlerhaftem Material. Fehlerhafte Bauteile, die bereits verbaut oder gestrichen wurden, sind vom Umtausch ausgeschlossen. Alle weiteren Ansprüche sind ausgeschlossen! Sollte es zu einer Beanstandung kommen, beachten Sie folgende Vorgehensweise: Legen Sie Ihrem Fachhändler diesen Kontrollschein zusammen mit dem Einkaufsbeleg vor. Nur bei Vorlage dieser Unterlagen ist eine schnelle und problemlose Bearbeitung Ihrer Beanstandung möglich.

Français: La cabane que vous venez d'acheter a été fabriquée en respectant de hautes normes de qualité. L'ensemble de construction a été testé et emballé avec soin. Afin d'éviter des problèmes éventuels pendant la construction par vous-même ou la société de construction mandatée, nous vous prions de bien vouloir vérifier que toutes les pièces ont été fournies selon la liste des pièces avant que vous ne commenciez la construction. Il vous incombe de faire ce contrôle dans les 14 jours après la fourniture. Les revendications en dédommagement se limitent à l'échange de matériel défectueux. Des pièces de construction défectueuses, déjà construites ou peintes, sont exclues de tout échange. Toutes les revendications ultérieures sont exclues ! Si une réclamation avait lieu, veuillez respecter le déroulement suivant : Il vous faudra présenter, à votre commerçant spécialisé, ce bulletin de contrôle avec le récépissé de l'achat. Ce ne sera que moyennant présentation de ces documents qu'un traitement rapide et sans problème de votre réclamation sera possible!

Italiano: La cassetta che avete acquistato è stata prodotta secondo la norma di alta qualità. Il kit è stato controllato ed imballato con cura. Per evitare eventuali inconvenienti durante il montaggio, si prega di verificare, prima del montaggio, la completezza della fornitura in base alla distinta dei pezzi. Tale verifica deve essere effettuata entro 14 giorni dalla consegna. Eventuali diritti di garanzia si limitano alla sostituzione di materiale difettoso. Gli elementi difettosi già montati o verniciati sono esclusi dal diritto alla sostituzione. Ogni altro diritto resta escluso! In caso di reclamazione, procedere nel modo seguente: presentare questo certificato di controllo unitamente alla prova d'acquisto al rivenditore. Solo in questo modo la Sua reclamazione potrà essere evasa rapidamente e senza problemi.

Español: La casa que ha adquirido ha sido fabricado de acuerdo con las normas de alta calidad. La construcción de la unidad ha sido cuidadosamente inspeccionada y embalada. Con el fin de evitar posibles problemas durante la montaje llevada a cabo por usted o la empresa de construcción de su elección, le recomendamos que inspeccione la entrega de acuerdo con la lista de las piezas antes del montaje. Esta inspección deberá realizarse dentro de los 14 días después del parto a su lugar. Las reclamaciones de garantía se limita al intercambio de materiales defectuosos. La construcción de partes defectuosas, que ya han sido utilizados o se pintan, no pueden ser reemplazados. Todas las otras reclamaciones están excluidos! En los casos de quejas, por favor, preste atención a los siguientes procedimientos: Por favor presente este certificado junto con el recibo de venta a su lugar de compra. Sólo en los casos en que estos documentos se presentan a la denuncia se resuelva de forma rápida y sin complicaciones.

Factory inspection by • **Fabriekscontrole door** • **Werkskontrolle durch** • **Contrôle à partir de l'usine par** • **Collaudato da** • **Controlado en la fábrica por** :

Pack number • Pack Nr. • Pack Nr. • Packet n° • Pacco N. • N° paquete:

Date • Datum • Date • Data • Fecha :

To be completed by buyer! (Please use block letters) • In te vullen door de verkoper! (Graag in drukletters) • Vom Käufer auszufüllen! (Bitte in Druckschrift) • A remplir par l'acheteur! (en lettres d'imprimerie, s'il vous plaît) • Da compilare dall'acquirente! (in stampatello) • Rellena el cliente (en mayúsculas por favor) :

Place of purchase • Plaats van aankoop • Bezugsquelle
• Source d'achat • Acquistato presso • Lugar de compra :

.....

Sales receipt No. • Aankoopbewijs Nr. • Kaufbeleg-Nr. •

Récépissé n° • Prova d'acquisto N. • N° recibo:

Delivery date • Leveringsdatum • Lieferdatum • Date de

livraison • Data di consegna • Fecha de entrega:

Buyer's address • Adres koper • Kundenanschrift • Adresse du client • Indirizzo del cliente •
 Dirección del cliente:

Telephone • Telefoon • Telefon • Téléphone • Telefono:

Sales receipt date • Aankoopbewijs -Datum • Kaufbeleg-Datum • Date du récépissé • Data

Forwarder: ☐ **Pick-up** ☐ **Others** • **Door:** ☐ Verzending ☐ Zelf afhalen ☐ Spedition ☐

Selbstabholer • Par: ☐ Transporteur ☐ Propres moyens • Tramite: ☐ Spedizioniere ☐ Mezzo

Entrega: Transporte organizado ☒ transporte de cliente

proprio = $\frac{\text{transporte organizado}}{\text{transporte organizado} + \text{transporte de ônibus}}$

Description of complaint • Beschrijving van de klacht • Schilderung der Beanstandung • Description de la réclamation • Descrizione della reclamazione • descripción de queja: **Please keep the parts which are the object of the complaint until the complaint is settled!** • Gelieve de betrokken onderdelen te bewaren tot de klacht is afgehandeld • Veuillez garder les pièces contestées jusqu'à ce que la réclamation soit traitée définitivement! • Si prega di conservare i pezzi reclamati fino all'evasione della reclamazione! • Por favor mantiene todas partes reclamadas hasta que la queja se ha resuelto.



[illegible]

